

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2014)  
**Heft:** 57

**Artikel:** Quand l'Alsace se pare de fleurs  
**Autor:** Rein, Frédéric  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-831289>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Quand l'Alsace se pare de fleurs



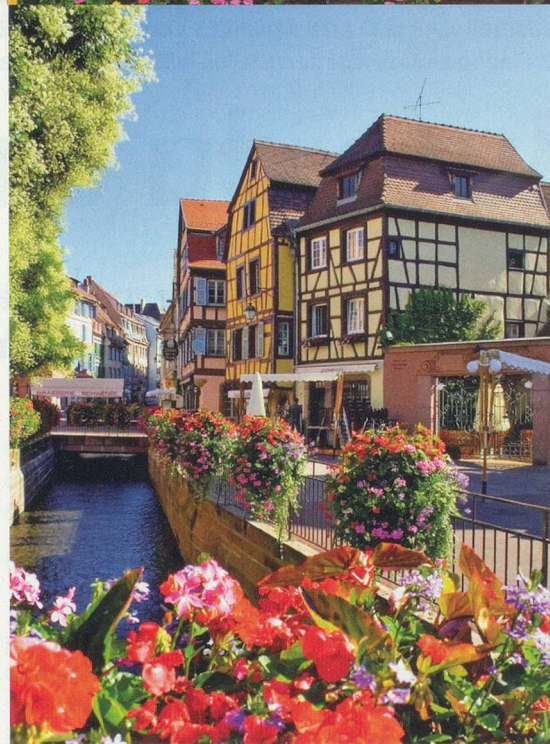
**Les bourgades adossées aux vignobles de cette région de l'Est de la France voient leurs balcons et leurs rues se couvrir de plantes aux pétales multicolores avec le retour des beaux jours.**

Ils sont de retour aux balcons et dans les rues, dès le retour des beaux jours. Ils, ce sont les bacs à fleurs qui viennent sublimer les villages alsaciens perdus dans les vignobles. A commencer par le géranium, qui habille les maisons à colombages depuis le Moyen Âge. Cet élément essentiel du décor traditionnel alsacien proviendrait de ses propriétés antimoustiques, bien utiles quand on se trouve en bordure de Rhin.

Cette débauche de petites touches multicolores fait en tout cas la fierté de cette région de l'Est de la France. Près de Colmar – sorte de condensé d'une Alsace sublime, avec ses colombages, ses canaux et son centre fleuri –, il y a notamment Eguisheim. Cette localité médiévale, bâtie en cercles concentriques autour de son château, cumule les distinctions, puisqu'elle est classée depuis 2003 parmi les plus beaux villages de France et qu'elle a reçu, en 2006, la médaille d'or du concours européen de l'Entente florale. Elle détient quatre fleurs (distinction suprême du label Villes et villages fleuris) et se retrouve au palmarès du Grand Prix national du fleurissement depuis 1989.

Des prix – nationaux et européens – et des végétaux qui fleurissent également dans le village d'Hirtzbach, ou dans la cité de Riquewihr, posée entre les crêtes vosgiennes et la plaine alsacienne. Surnommée la Perle du vignoble alsacien, en raison de son architecture et de la qualité de ses vins, elle peut également se targuer d'appartenir au cercle très fermé des plus beaux villages de France.

A une dizaine de kilomètres de là, Saint-Hippolyte, hameau où les fleurs ont aussi droit de cité. En outre, on peut prendre part à des visites de



**Une vraie débauche de touches multicolores égaie l'Est de la France!**

caves, où coule notamment le Rouge de Saint-Hippolyte, un pinot noir. Cette bourgade est dominée par le château du Haut-Koenigsbourg, construit au XII<sup>e</sup> siècle et aujourd'hui devenu l'un des monuments les plus visités de France. Aussi présent sur la Route des vins, le bourg de Ribeauvillé, avec ses fortifications médiévales bien visibles et les ruines des trois châteaux-forts avoisinants, que l'on peut rallier par des sentiers de randonnée. Un pan de l'Histoire régionale que l'on retrouve à l'Ecomusée d'Alsace d'Ungersheim, qui regroupe 70 maisons paysannes authentiques. L'Alsace affiche ses traditions au balcon, mais pas seulement. Elle les a à fleur de peau!

**Frédéric Rein**

## Le Club

Voir ou revoir l'Alsace vous tente? Notre offre en page 84.